

; Attention : vigilance pour BELRAD !

ANGERS, le 1 décembre 2016

Sommaire :

Le mot du président, Nouvelle adresse de ETB	p. 1
A propos de Bella Belbeoch	p. 2
Analyse de l'évolution du nombre de dons.....	p. 2
Compte rendu de l'Assemblée générale.....	p. 3
Bilans de ETB et BELRAD.....	p. 4
Assistance médicale à G. Bandazhevskaya	p. 5
Lilo, un moteur de recherche qui peut rapporter à ETB	p. 5
Compte rendu de l'Assemblée générale (suite).....	p. 6

<Civilite> <nom>

<adresse>

<postal> - <ville>



Enfants de Tchernobyl Belarus

Association Loi 1901, Etablissement d'Utilité publique

3, Rue de la Plaisance, 49000 ANGERS

Le mot du président

Chères Amies, chers Amis,

Le présent bulletin est entièrement consacré aux enseignements de l'année écoulée et aux décisions de notre Assemblée Générale du 19 novembre 2016.

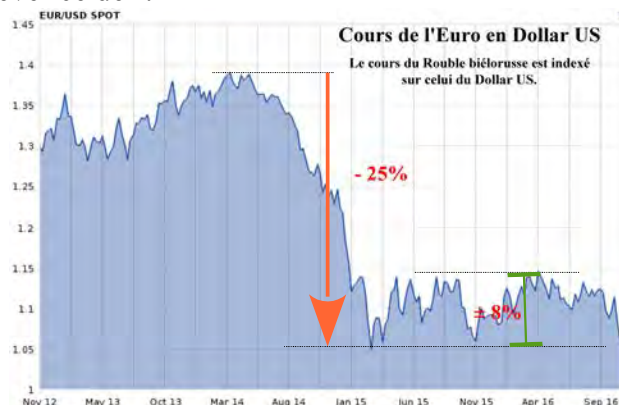
En premier lieu, information importante pour la bonne gestion de notre association, veuillez prendre bonne note de la nouvelle ADRESSE de son siège. Merci d'y adresser dorénavant tous vos courriers.

Cette année, grâce à votre générosité l'association a pu honorer scrupuleusement la décision de l'Assemblée Générale de novembre 2015 d'envoyer chaque mois 15 000 € à Belrad. A toutes celles et ceux, personnes privées et associations, qui ont pris leur part de cette réussite, un immense merci ! **Mais...**, et c'est cela qui nous inquiète et nous oblige à vous le dire : de très nombreux contributeurs des années passées n'ont pas renouvelé leur geste entre novembre 2015 et octobre 2016. Les chiffres de la partie de ce bulletin portant sur le bilan financier illustrent cette tendance. Nous sommes persuadés que la sollicitude de tous pour les enfants de Tchernobyl et l'action de Belrad va jouer à plein. D'avance merci !

La période qui s'ouvre est on ne peut plus incertaine. La valeur de l'aide que nous rassemblons pour Belrad est directement dépendante de la situation du marché des changes. Le rouble biélorusse est indexé sur le cours du dollar américain. Or la valeur en dollar de l'euro est plutôt orientée à la baisse. Entre février 2015 et aujourd'hui il a connu des fluctuations de l'ordre de 10% après une chute brutale de 25% dans la deuxième moitié de 2014, comme le montre la courbe ci-contre.

Ces questions d'argent peuvent vous paraître déplacées dans le bulletin d'une organisation humanitaire. Pardon d'insister, mais à ces variations qui modifient au jour le jour la valeur réelle de vos dons s'ajoute la hausse régulière des prix au Belarus. Il

est aujourd'hui indispensable d'élever le niveau des salaires de l'équipe d'Alexey Nesterenko. Cela implique de faire passer les versements mensuels de 15 000 € à 17 000 € et de tenir l'engagement. C'est la condition pour stabiliser et pérenniser l'activité de l'Institut auprès des enfants. Ensemble nous allons relever ce défi.



Les mois prochains seront très chargés. Le programme de travail – tournages, traductions, montage – du film documentaire sur la vie dans les territoires contaminés (cf. bulletin d'octobre 2016) a été défini avec Alexey Nesterenko et l'association *Enfants de Tchernobyl ASBL*, pionnière pour l'accueil des enfants du Belarus depuis le début des années 1990. Alexey a pris les dispositions pour tourner en janvier prochain des séquences additionnelles dans la région de Braguin, la plus contaminée du Belarus. D'autres prises de vue s'échelonneront jusqu'en juin. L'objectif retenu : que le film soit terminé pour une présentation au cours de l'automne 2017. Alors la fiction diffusée par ARTE le 26 avril dernier, *Tchernobyl, Fukushima : vivre avec*, apparaîtra pour ce qu'elle est, une imposture financée et pilotée par des officines au service du déni des séquelles sanitaires des catastrophes de Tchernobyl et de Fukushima. Cela fait partie intégrante de la mission d'information de ETB.

En cas de changement d'adresse, de téléphone et/ou d'Email, merci de mentionner les informations valides.

Nom et Adresse :

Tel : Email :

- # Je renouvelle mon adhésion pour l'année 2017 (20 Euros)
 - # Je fais un don de euros pour l'Institut de radioprotection indépendant **BELRAD**
 - # Je commande ... livres **La Comédie Atomique** de Yves Lenoir à 26 € (pc) ; dont 7 € seront versés à Belrad
 - # Je commande ... cd **Lune d'Avril** et/ou cd **Autour du Grégorien**, l'un et l'autre à 17 € (pc)
 - # Je commande ... dvd **Survivre à la Pollution Atomique** à 17 €
 - # Je commande ... dvd **29 ans plus tard...** (comprend **Vassily Nesterenko et Belrad 2015**) à 17 € (pc)
 - # Je commande ... livres **Tchernobyl : déni passé, menace future** de Marc Molitor, à 17 € (pc)
 - # Je commande ... livres **Après l'Accident Atomique... guide pratique d'une radioprotection efficace**, 10 € (pc)
 - # Je commande ... livrets **Mini-Introduction à la radioprotection** de Catherine Lieber, à 10 € (pc)
 - # Je commande ... un badge Enfants de Tchernobyl Belarus (diamètre : 38 mm), à 5 €
 - # Je commande ... 10 badges " " , 30 € (pc) ; je m'engage à une diffusion gratuite et je recevrai un reçu fiscal
 - # Je commande ... livres-dvd **Tchernobyl Forever**, 35 € ou ... dvd complets **Tchernobyl Forever**, 22 € (pc)
- Je joins un chèque d'un montant total de Euros (**tous les prix sont port compris**)
 et un **timbre (non collé svp !)** pour l'envoi du reçu fiscal, si vous n'avez pas d'Email (don et d'adhésion)
- A retourner, avec votre règlement, à : ETB, 3 Rue de la Plaisance, 49000 ANGERS**

.....

Erratum à propos de Bella Belbeoch ; son ultime message.



Bella Belbeoch

Le portrait en noir et blanc dans le dernier bulletin n'est pas celui de Bella Belbeoch. Nous prions ses proches de bien vouloir nous excuser pour cette erreur. Voici un extrait du faire-part de décès avec l'ultime message, lu au début de l'AG de ETB, que Bella voulait transmettre à tous celles et ceux qui l'ont connue, aimée et estimée :

Bella BELBEOCH, née GOLDSZTEIN, physicienne, retraitée du CEA et antinucléaire, décédée le 24 septembre 2016, à l'âge de quatre-vingt-huit ans. Selon sa volonté, elle a été incinérée sans rite ni cérémonie.

« Merci à l'Auvergnat de la rue de la Fontaine-au-Roi. Merci à la surveillante de l'EPS Edgar-Quinet. Merci aux habitants du Joux et de Roussines, aux parents d'Andrée à la Souterraine qui m'ont assuré la sécurité et où j'ai vécu dans une atmosphère chaleureuse jusqu'au 6 juin 1944. Merci à ma professeure de mathématiques qui m'a procuré une carte d'identité vierge de la mairie de Pionnat. Merci aux maquisards de Georges Guingouin dont les coups de main ont occupé la milice à plein temps les empêchant de finir leur sale besogne.

Merci à tous les Justes parmi les Nations. J'espère qu'en France il y aura toujours des personnes solidaires des persécutés. » Bella, 16 juillet 2016.

Nombre de dons reçus par ETB, mois par mois, depuis 2011.						
EXERCICE:	2016	2015	2 014	2013	2012	2011
Evolution %	-3,61%	-3,48%	21,16%	9,78%	-5,06%	-12,92%
Novembre	127	215	134	131	75	102
Décembre	148	254	155	245	126	132
Janvier	93	82	133	106	99	84
Février	163	34	56	111	94	113
Mars	103	80	107	105	86	124
Avril	140	119	102	60	67	99
Mai	215	67	495	90	169	150
Juin	156	130	78	113	108	100
Juillet	57	127	67	58	79	109
Août	52	148	41	36	58	33
Septembre	65	92	61	76	37	47
Octobre	98	122	94	126	147	113
TOTAL:	1 417	1 470	1 523	1 257	1 145	1 206

Analyse de l'évolution du nombre des dons

Sur 2025 donateurs inscrits dans les livres de l'association :

- 777 donateurs ont apporté au moins une contribution à ETB en 2016.
- 510 qui avait donné en 2015, n'ont pas renouvelé leur soutien en 2016.
- 318 n'ont pas soutenu ETB depuis 2 ans.
- 420 n'ont plus contribué depuis au moins trois ans.

Les valeurs en rouge concernent les mois de l'été et du début de l'automne de cette année.

- 199 nouveaux donateurs ont rejoint ETB en 2016. Il y a plus de dons que de donateurs, (cf. p. 4 et 5 pour les bilans détaillés de Belrad et ETB)

Compte rendu de l'AG de ETB (19/11/2016 à 14h)

Hommage à Bella Belbeoch (1928-2016). Bella Belbeoch, née Godsztein, est décédée le 24 septembre. Contemporaine de Vassily Nesterenko, comme lui elle a traversé la guerre dans une permanente incertitude lourde de menaces.

Elle a écrit quelques semaines avant sa mort un très beau texte en hommage aux justes qui ont assuré sa sauvegarde pendant ces années terribles où, enfant et adolescente, elle était traquée par la milice de Vichy.

Devenue physicienne, elle avait subi un grave accident d'irradiation par des rayons X du fait d'une protection mal remise en place. Elle a pris fait et cause pour les victimes d'irradiation, approfondissant sans cesse sa réflexion, travaillant avec précision tous les dossiers dont elle s'était emparée.

En janvier 1978, elle a contribué à la présentation en France de la catastrophe de Mayak (27 Septembre 1957) par le biologiste dissident Jaurès Medvedev. Les rejets de la cuve (une sur 60) qui a explosé furent supérieurs à ceux des 6 tirs US de 1954 à Bikini (45 Mégatonnes). Facteur aggravant local : ces rejets se sont répandus sur un territoire relativement limité, de quelques milliers de kilomètres carrés.

Il faudra ensuite 10 ans pour que le livre de Medvedev paraisse en France chez un petit éditeur (Désastre nucléaire en Oural, éditions Isoète, 19, rue Orange, 50100 Cherbourg, septembre 1988). Voir : https://www.dissident-media.org/infonucleaire/20ans_de_silence.html. Bella Belbeoch en avait assuré la traduction avec son mari Roger et Anne-Rose Fontanet. Ce livre est aujourd'hui introuvable.

Bella Belbeoch, qui lisait le russe, a aussi participé à la préparation de diverses missions d'information dans les territoires contaminés, en compilant avec l'aide de Désirée Lenoir la presse russe, et tissé un réseau relationnel dans les régions contaminées. Les informations sur les séquelles médicales de l'exposition aux retombées de l'accident réunies lors de ces missions n'ont à l'époque malheureusement pas retenu l'attention des media, ni même des anti-nucléaires !

Film *La mer mortelle* (Nankai Broadcasting Corporation) : Satoko Fujimoto, fondatrice de Ringono, s'est procuré ce film sorti en 2004 pour le 50ème anniversaire des essais nucléaires de Bikini. Elle en a fait cadeau à Y. Lenoir. Ce film expose les résultats de vingt ans de recherche d'un groupe d'enseignants et d'étudiants, regroupés au sein d'une petite association, sur les conséquences des accidents de contamination des bateaux japonais qui pêchaient le thon au large des îles Marshall. Le sort des équipages des navires, Indonésiens, Philippins, ... qui pêchaient également dans ces eaux, reste, lui, un trou noir de l'Histoire.

La projection du film, en version sous-titrée en français par Michel Hugot, a été suivie d'une discussion. Lors des retombées des explosions nucléaires, le Césium radioactif ne représente que 1/5000 de l'ensemble des radioéléments, dont la quasi totalité a une période très courte. Ceux-ci sont responsables des effets cliniques subis par les pêcheurs : brûlures, contamination aiguë et un décès quelques semaines plus tard, l'officier-radio du Fukuryu Maru V. L'enquête de l'association a révélé que la plupart des marins soumis aux retombées ont eu leur vie abrégée de 20 à 30 ans.

Dans les retombées des essais le Strontium est équivalent au Césium, tandis que dans les accidents de réacteurs les rejets de Cs sont très supérieurs à ceux de Sr. Les retombées de cette seule série d'essais dépassent de beaucoup le cumul de celles de tous les accidents de centrale, Windscale, Three Mile Island, Tchernobyl et Fukushima.

Début de l'AG proprement dite. Rapport moral :

Amélioration des connaissances : traduction par Marie-Elise

Hanne du Chapitre 18 du livre « *20 years after the accident of Chernobyl past, present and future* » coordonné par Burlakova. Ce chapitre, écrit par Pelevina, traite des effets épigénétiques et de l'instabilité génomique dus à la contamination. Il sera placé dans la base documentaire du site web d'ETB.

Le film diffusé par ARTE le 26 Avril dernier « *Tchernobyl, Fukushima, vivre avec* » nous a tous choqués. Notre intention première a été de réfuter les contre-vérités insinuées par ce film. Puis le projet a évolué et vise maintenant à présenter le fardeau de la vie dans les zones très contaminées du Belarus, où des personnes en faible nombre mènent un travail de Sisyphe pour assurer la protection des habitants.

Cet été, une équipe a interviewé des personnes liées à Belrad qui apparaissent dans le film d'ARTE. Leurs témoignages sont forts. Elles se sont exprimées en toute confiance et sans restriction. Des compléments filmés et de nouvelles interviews sont prévus.

Le trésorier Patrick Lenoir demande que l'on lance une alerte, car il note une baisse sérieuse du nombre des dons depuis le début de l'été. Plus de 500 personnes n'ont pas donné depuis 1 an, 400 depuis deux ans.

Le marché monétaire risque de devenir volatile du fait des changements prévisibles des politiques commerciales. Avec le taux de change actuel, il faudrait assurer 17 000 €/ mois à Belrad pour que le niveau des salaires de l'équipe suive l'augmentation des prix au Belarus. On prévoit donc d'ajuster le montant des virements mois par mois en fonction des besoins. Belrad rendra compte mensuellement de sa situation financière.

Le fichier des cotisants actuels et passés comporte 2 500 noms. **Le rapport moral est voté à l'unanimité moins une abstention.**

Rapport financier

Il y a une augmentation régulière des donateurs enregistrés. Ils sont passés de 1265 en 2010 à 2250 aujourd'hui. Parmi ces personnes, en moyenne 800 font un ou plusieurs dons chaque année.

Le Trésorier avait repéré une baisse des dons en 2011 entre Juillet et Novembre, année pré-électorale. Cette année, également pré-électorale, il constate la répétition du même phénomène. Néanmoins, plusieurs dons exceptionnels ont permis de ne pas avoir à lancer d'alerte cet été.

Plusieurs associations ont versé cette année. Parmi elles, on distingue des soutiens réguliers : *Les Enfants de Tchernobyl*, 15 à 30 000 € par an ; *Enfants de Tchernobyl ASBL*, 3600 €/an ; l'association Suisse *Soigner les Enfants de Tchernobyl*, 3500 à 7000 €/an ; l'association espagnole *ABAECHÉ*, autour de 3000 € ; le réseau *SdN* a contribué aussi. Ensemble ces associations versent environ 50 000 €/an. Les donateurs privés ont apporté 167 000 € cette année. 5 % des recettes se font par virement mensuel. Le Trésorier ne souhaite pas que cela augmente trop car c'est la source d'un travail administratif important. Cette année ETB a versé à Belrad un total de 192 000 €.

En conclusion, c'était une bonne année, mais avec un nombre de contributions en baisse très nette depuis le début de l'été. **L'Expert-comptable** a examiné les comptes et les a approuvés.

En résumé : les recettes sont satisfaisantes, supérieures à 11 mois d'activité de Belrad. Les recettes des associations partenaires sont en augmentation. Les ventes de livres et DVD sont bonnes ; le livre « *La Comédie Atomique* » en représente 95 %. Les frais généraux sont faibles 4 %, un peu plus élevés cette année du fait de l'accroissement de la part des déplacements du fait de la mission au Belarus. Le solde de trésorerie au 31 octobre se montait à 23 000 €.

(suite page 6)

Bilans comparatifs de ETB et BELRAD

EXERCICE:	Recette mensuelle ETB						Dépenses ETB						
	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010
EXERCICE:	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010
Solde 31/10	724	774	5 143	1 444	7 343	31 405	192 078	200 586	#NOM ?	157 200	162 862	189 250	139 487
Intérêts				93	78	99		6 300		1 842	16 323	976	15 000
Novembre	26 117	33 252	25 691	12 599	17 430	12 350	403	879	668	333	188	268	1 039
Décembre	17 228	28 372	27 411	26 081	29 577	31 339	233	204	578	646	335	615	522
Janvier	12 204	19 826	19 405	15 107	11 635	5 996	3 178	334	164		36		267
Février	23 968	5 538	16 403	10 996	17 822	9 929	359	3 318	2 148	2 287	2 264	1 510	2 959
Mars	28 147	20 070	16 724	18 880	16 433	18 358	92	547	371	332	164	95	134
Avril	8 212	14 792	6 589	5 634	12 554	9 048	0	16	31	2	15	15	30
Mai	25 845	10 627	41 342	10 800	11 612	19 100	194	62	25	28	27	34	11
Juin	20 883	24 961	16 867	22 169	30 536	8 659	3 202	1 041	1 827	462	936	161	2 975
Juillet	15 266	12 586	15 750	6 073	10 118	13 867	492	831	452	936	1 061	928	1 338
Août	7 721	15 003	4 974	17 987	14 864	2 560	113	112	108	106	103	99	95
Septembre	32 005	14 043	9 527	8 674	5 634	17 764	2 138	915	519	550	319	330	
Octobre	10 575	10 307	13 700	16 968	10 936	23 460	205 893	209 397	#NOM ?	164 793	184 900	194 305	164 458
Total:	228 170	209 376	214 383	171 970	189 151	172 430	-1,67%	#NOM ?	#NOM ?	-10,87%	18,15%	0,00%	0,00%
							13 815	8 811	7 011	5 751	5 715	4 079	9 971
							Evolution des dépenses en %						
							Frais de fonctionnement						

BELRAD recettes en € pour la période 01/11/2012 till 1/10/16

	2013	2014	2015	2016
Apportées par des donateurs étrangers				
ONG italiennes	5 550	0	1 700	2 500
ONG japonaises	15 900	8 700	8 000	4 950
Du compte d'ETB	163 984	176 030	190 783	196 078
Fondations via ETB			15 217	
ONG américaines	0	1 000	1 000	1 000
JANUN, Allemagne	22 254	9 000	7 400	3 400
SODI, Allemagne	0	7 800	16 600	35 000
ONG belges	3 200	3 200	3 200	1 400
ONG espagnoles	2 800	3 100	2 500	3 500
Sommes gagnées par Belrad				
Ventes de Vitapect à Minsk	3 400	2 500	2 800	1 100
Réparation et production de dosimètres	3 000	3 200	3 000	1 035
Photocopies	1 700	2 000	1 500	60
Mesures de personnes au WBC	3 800	3 200	3 500	3 400
Ventes de vieux minivans de Belrad	1 100	1 200	0	0
Royalties de Tchèque (Vitapect)	1 500	0	0	0
Autres activités (consultations, etc.)	4 000	4 900	4 500	4 100
TOTAL	232 188	225 830	261 700	257 523

Dépenses € de l'Institut pour la période : 1 nov. 2013 – 31 Oct. 2016

Année	2014		2015		2016	
	2014	2015	2014	2015	2016	2016
1. Distance totale parcourue par les véhicules			77087	98878	99800	
2. Carburant	6 443	7 626	6 443	7 626	6 380	
3. Entretien des véhicules et achat d'un minivan	9 614	6 704	9 614	6 704	35 100	
4. Frais de déplacement	11 776	13 654	11 776	13 654	15 400	
5. Salaires	98 266	96 928	98 266	96 928	85 500	
6. Taxes sur les salaires	47 328	33 353	47 328	33 353	30 060	
7. Autres taxes	3 359	908	3 359	908	3 100	
8. Vitapect	13 927	30 039	13 927	30 039	30 738	
9. Administration						
9.1 Informatiques et matériel de bureau	2 061	1 580	2 061	1 580	2 441	
9.2. Frais bancaires	2 443	2 750	2 443	2 750	2 563	
9.3. Nouvelles pompes pour l'alimentation en eau	687	3 920	687	3 920	1 310	
9.4 ParAeterie et encre	992	1 442	992	1 442	890	
9.5. Entretien du bâtiment et réparation façade	2 214	15 217	2 214	15 217	2 402	
9.6 Téléphone et Internet	847	652	847	652	545	
9.7. Expertise comptable et services extérieurs	5 954	5 270	5 954	5 270	4 800	
9.8 Maintenance du système d'alarme	420	454	420	454	370	
9.9 Réparations du circuit d'eau et du chauffage	4 885	1 000	4 885	1 000	5 100	
9.10 Vérification des instruments de mesure	3 053	2 200	3 053	2 200	1 200	
9.11 Base de données sur la législation	748	860	748	860	811	
9.12 Accréditation of lab et des WBC en 2015	612	1 500	612	1 500	2 200	
9.13 Taxes foncière et d'habitation	3 511	3 400	3 511	3 400	4 800	
9.14 Frais de conférence de Roza Goncharova					250	
9.15 Primes, bonus payés en cash	8 700	11 500	8 700	11 500	12 685	
9.16 Consommation d'eau, de gaz et d'électricité	4 320	4 600	4 320	4 600	4 720	
TOTAL	234 174	245 557	234 174	245 557	253 365	

Les bilans de ETB et BELRAD (cf. page 4 ci-contre)

Quelques mots pour guider la lecture des quatre tableaux comparatifs des dernières années des recettes et dépenses de ETB et BELRAD.

Les différences entre les totaux – recettes | dépenses – tant de ETB que de BELRAD sont très faibles, ce qui illustre la réalité de trésoreries en permanence très tendues.

Aux dépenses de l'année 2014 de ETB il faut ajouter

Assistance médicale à la famille de G. Bandazhevskaya

Aux questions de Wladimir Tchertkoff sur sa santé et celle de sa fille Olga, le Dr Galina Bandazhevskaya a envoyé le dimanche 27/11/2016 la réponse suivante :

" Vladimir Serguéievitch, bonjour !

Aujourd'hui, je me sentais très mal (crise hypertensive), c'est pourquoi je vous écris si tard. Vivre pendant 10 ans dans le territoire contaminé avec les enfants n'a pas été sans effet sur la santé de ma famille. Aujourd'hui j'ai pas mal de maladies chroniques qui nécessitent une médication quotidienne et un régime alimentaire strict. Je prends quotidiennement des hormones thyroïdiennes, des antihypertenseurs, l'insuline à courte et longue durée d'action (Lantus), des traitements avec médicaments cardiotropes et des chondroprotecteurs.

Je dépense environ 245 \$ par mois pour ma thérapie :

Metformine – 55 \$; Lantus – 80\$, (c'est vous qui m'envoyez l'argent pour ce médicament) ; Valsakor comprimés – 90 \$; Eutirox – 20 \$; Accu-Chek Aviva, bandelettes pour la glycémie [que j'envoie par poste – 130 \$, à ajouter aux 245 \$],

Examens de laboratoire payants, une fois par trimestre :

Hormones thyroïdiennes – 15 \$; Hémoglobine glycolée – 10 \$; Ophthalmoscopie, examen du fond de l'œil – 25 \$.

NATACHA, ophtalmologue-pédiatre, mariée Velioukha souffre de l'arthrose chronique des articulations de la hanche. Médicaments périodiques (les chiffres des dépenses ci-dessous sont annuels):

Dona 2 fois par an, printemps et automne – 160 \$; Massages 4 fois par an (pour renforcer les muscles de la cuisse, qui tiennent l'articulation – 250 \$; Piscine, gymnastique, physiothérapie 4 fois par an - environ 150 \$.

OLGA, docteur neurologue de haut niveau formée à Go-

celles de l'opération *Tchernobyl for Ever*, 29 767 €, ce qui porte le total des dépenses de l'exercice à 219 108 €, supérieur à celui des recettes.

Cette même année 2014, les dépenses de Belrad ont été un peu supérieures à ses recettes. De plus, l'Institut n'a pas augmenté les salaires de l'équipe depuis trois ans, une situation que la hausse du coût de la vie dans le pays impose de rectifier.

mel, mariée Chyrokaya (orthographe passeport Volha Shyrokaya), a un goitre nodulaire avec perte de fonction et une arthrite du genou. Le traitement s'effectue essentiellement par des chondro-protecteurs (Dona) 2 fois par an – 160 \$, non permanent. En cas d'aggravation, prise de médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens : Movalis, Voltaren, Diclofénac – environ 15 \$.

Je vous écris et je suis épouvantée, c'est moi qui suis coupable de toutes les maladies des enfants. C'est pourquoi je demande de l'aide de vous tous et je vous remercie pour tout ce qui est fait pour nous.

Sincèrement

Galina

PS. de WT sur Olga : *Humiliée, injustement traitée vu son excellent CV professionnel, sous-payée, le fait d'assurer la permanence nocturne dans les services d'urgence de deux cliniques de Minsk, détruisait la santé de Olga. Elle perdait le rythme biologique normal, ne dormait plus et se trouvait au bord de la dépression nerveuse selon Galina. En octobre, je l'ai fait démissionner de la 2ème clinique en lui envoyant chaque mois les 150 \$ manquants, salaire ridicule même au Belarus. Cette somme est à considérer comme dépense prophylactique pour la protection de sa santé."*

Galina Bandazhevskaya est quasiment la dernière vigie médicale à nous fournir des informations sur l'évolution de l'état de santé des enfants du Belrarus. Elle et ses filles sont d'évidence des victimes des retombées radioactives de l'accident. **C'est pourquoi ETB a décidé d'apporter une aide collective permanente à cette famille extraordinaire** en prenant le relais de Wladimir Tchertkoff. L'association de soutien à Galina créée à Grenoble par Claude Proust envoie de son côté chaque année un complément de 2 500 €.

Lilo, un moteur de recherche qui peut rapporter à ETB

L'Assemblée Générale d'ETB a décidé de nouer un partenariat avec le moteur de recherche Lilo qui a accepté notre projet.

Le mécanisme est le suivant : un internaute rapporte 30 euros par an au moteur de recherche qu'il utilise. Lilo en reverse 50% à des projets sociaux et environnementaux. Les internautes reçoivent des "gouttes d'eau" en fonction de leur utilisation de Lilo. Au bout d'un certain temps, elles sont converties en argent destiné aux projets que ces internautes ont choisi de soutenir.

Les sommes que nous toucherons ainsi seront d'autant plus importantes que nous aurons d'amis utilisant Lilo. Nous avons donc à constituer une communauté internet ETB. Le processus se déroule en deux étapes :

1. une étape de sélection pendant laquelle notre projet ne sera visible que des membres de cette communauté mais au

cours de laquelle ils pourront déjà bénéficier de ces "gouttes d'eau". Cette étape nous donne le temps de constituer notre communauté .

2. une étape de financement et là le projet sera visible de tous les internautes utilisant Lilo. Ils pourront alors choisir de faire bénéficier ETB de leurs "gouttes d'eau". Chaque semaine, le projet qui a le plus de soutiens des membres de sa communauté passe d'une étape à l'autre.

Ce que concrètement vous devez faire : téléchargez Lilo et incitez vos amis à en faire autant. Mode d'emploi :

1. tapez www.lilo.org/fr

2. sur la page d'accueil, cliquez sur Ajouter Lilo (à mon navigateur) ; un lien pour déclarer ETB vous sera envoyé.

3. en à peine 5 secondes, Lilo est sur votre ordinateur et il ne vous reste qu'à l'utiliser à la place de Google (que vous pouvez évidemment continuer d'utiliser par ailleurs).

Merci pour ETB et Belrad d'adopter Lilo. J.C. Mary

(suite de la page 3) **Le rapport financier est voté à l'unanimité des présents.**

Informations diverses :

ETB a créé une page *Facebook* qui sera maintenue par Mona Hugot.

Jean-Claude Mary présente le moteur de recherche Lilo qui soutient les projets écologiques ou sociaux et reverse une partie de ses bénéfices aux associations : chaque clic fait gagner une certaine somme à l'association adhérente. On décide d'en faire profiter ETB. Il faudrait alors qu'un maximum de personnes choisissent Lilo comme moteur de recherche principal, ce qui n'exclut pas les autres si besoin. Par exemple l'association Cyberacteurs a gagné ainsi 400 € la première année de son adhésion.

Galina Bandajevskaia et ses filles vivent toujours en Biélorussie (contrairement à leur mari et père qui vit maintenant en Ukraine). Elles sont malades (thyroïde, diabète, cataracte) et souffrent d'ostracisme et de brimades professionnelles. Leur vie est très difficile. Elles sont une source précieuse d'informations sur les dommages sanitaires, notamment cardiaques, chez les enfants. Yves propose une aide régulière à ces femmes courageuses. Une aide mensuelle est votée à l'unanimité, qui pourra être évaluée en fonction de l'évolution des besoins.

Youri Bandajevski a fait une conférence à Paris il y a quelques jours. Il a exposé ses dernières découvertes sur les troubles physiologiques dus à la contamination. Ses observations suggèrent que des ajouts de vitamine B9 et de folates à sa formule amélioreraient l'efficacité du Vitapect. Alexei Nesterenko en a pris bonne note.

Présentation de Ringono par Satoko Fujimoto : Cette association japonaise vient en aide aux enfants des régions contaminées du Japon. Elle organise des distributions de pommes associées à la remise d'un document inspiré des recommandations de Belrad. Un lien vers Ringono se trouve sur le site d'ETB. Ringono : <<http://tinyurl.com/dxg3wch>>.

Rapport d'activité de Belrad par Alexei Nesterenko (interprète : Wladimir Tchertkoff)

Salutations et remerciements à ETB. Cette année a été particulière pour Belrad du fait des anniversaires malheureux des 30 ans de Tchernobyl et des 5 ans de Fukushima. Les Gouvernants cherchent à en faire des enterrements. Il n'y a pas d'initiatives des institutions à l'occasion de ces anniversaires. Quoiqu'on essaye de convaincre que les Biélorusses ont « gagné la guerre », il reste 270 ans à se battre contre le Césium [ce chiffre est un peu exagéré, encore un siècle, certainement].

Le diaporama présenté par Alexei est disponible sur le site de ETB à l'URL : <<http://tinyurl.com/ngmck69>>

Cette année, Belrad a pu travailler dans la région très contaminée de Khoïniki, où elle n'avait pas eu accès depuis 10 ans. Alexei énumère les diverses régions et leurs problèmes. Les dirigeants élus des districts changent et leur attitude envers Belrad éventuellement aussi. Par exemple ; Belrad n'a pas l'autorisation d'intervenir dans le district de Krasnopolie en ce moment. Il n'a accès qu'à un seul district de la région de Moguilev, à trois de la région de Brest. La région au Nord-Ouest de Minsk, bien qu'éloignée de Tchernobyl, est aussi une zone contaminée où Belrad est actif.

La maison de Belrad a été remise en état ainsi que la toiture des garages. Alexei présente des photos de ces bâtiments puis d'un CLRC où des enfants sont chargés des contrôles d'échantillons alimentaires.

Deux nouveaux collaborateurs ont rejoint Belrad, dont un jeune de 26 ans.

De Novembre 2015 à Octobre 2016, Belrad a réalisé 19 912 mesures. Des niveaux de contamination élevés ont été mesurés. Il note une détérioration des résultats par rapport aux années antérieures.

Le nombre des accidents de contamination corporelle des enfants par le Césium-137 a plutôt augmenté, avec un maximum de 183 Bq /kg. Ironie : à Braguin, territoire où le programme CORE a été mené, la contamination des enfants est supérieure à celle d'autres districts, de même à Olmany où s'était déroulé le projet ETHOS ! On ne peut espérer assurer la protection des enfants en la confiant à un groupe d'étrangers qui restent quelques années puis s'en vont.

De Novembre 2015 à Octobre 2016, 3 671 flacons de Vitapect ont été distribués. Il en faut 2 pour une cure de trois semaines. Un flacon de Vitapect revient à environ 4 € (prix coûtant concédé à Belrad). Alexei signale qu'il y a eu des problèmes d'approvisionnement, d'où une interruption des livraisons de plusieurs semaines.

Belrad a envoyé des enfants à l'étranger, avec le soutien d'organisations espagnoles.

Le laboratoire mobile a effectué 871 mesures de nourriture parmi lesquelles 50 étaient supérieures aux normes, soit 5,8 % des échantillons. Les aliments contaminés sont surtout les champignons et baies sauvages, ainsi que le gibier. Ce dernier pose le problème de la chasse illégale en augmentation du fait des difficultés économiques, dont les prises ne sont souvent pas soumises aux contrôles radiologiques. Plusieurs grands incendies ont provoqué la diffusion de nouvelles retombées radioactives.

Alexei présente le tableau des niveaux de Césium dans les produits alimentaires de plusieurs régions : 13,6 % des échantillons testés par les CLRC dépassent les valeurs autorisées. Les dépassements se répartissent ainsi : 48 % pour les champignons, 33 % pour les baies, les 19% restant concernent le gibier et les produits de la pêche.

Des forestiers ont soumis à Belrad leurs relevés, très similaires à ceux de l'Institut. Dans la région de Gomel champignons, baies et gibier (malgré chasse interdite suite aux incendies) dépassent souvent la norme.

Une discussion s'engage sur le fait que la contamination des champignons collectés a nettement diminué cette année. Les espèces de champignons produisent en fonction la météorologie (2016 année sèche), et la contamination accumulée dépend de l'espèce. Les tendances doivent donc s'interpréter dans la longue durée.

Questions diverses

— Guy Barbier souhaite quitter le CA pour des raisons personnelles. Aucun candidat ne s'étant déclaré, une place restera vacante au sein du CA.

— Les livres et DVD de *Tchernobyl Forever* : on envisage de baisser leur prix de vente, et de chercher à les diffuser via Amazon et/ou la Fnac.

— Changement d'adresse : l'AG vote le changement d'adresse nécessité par le déménagement du trésorier. La nouvelle adresse : 3 rue de la Plaisance, 49000 Angers. L'AG vote le changement d'adresse à l'unanimité.

Questions de la salle :

— La protection des données de Belrad est-elle assurée ? Oui répond Alexei, de plusieurs façons.

— Il y a une surproduction de pommes en Europe cette année. Belrad ne peut-il en profiter ? Non, répond Alexei, car le Vitapect est fabriqué avec les rebuts de l'extraction de jus : le cœur et la peau. **L'AG est levée à 18 H 50**